This document was translated from English by machine and may contain mistakes. The English original is at https://www.novaracg.com/2026/04/21/ncg-position-slxai-avatars-and-the-governance-gap-in-ai-representation/.

Position de NCG | SLxAI, « Avatars », et le fossé de gouvernance dans la représentation par IA

Heather Grizzle · April 21, 2026

L'étiquetage incorrect des avatars IA crée des risques de conformité et de confiance. NCG expose des normes de gouvernance pour les médias synthétiques, la divulgation et la classification des systèmes.

Sommaire

1. Deux choses différentes sous une seule étiquette
2. Trois risques immédiats
3. Une norme minimale

Le terme « avatar » est actuellement utilisé de manière incohérente dans les systèmes d'IA, et ce manque de précision commence à introduire un risque matériel dans le domaine.

Lors de SLxAI, plusieurs démonstrations se sont retrouvées sous une seule et même étiquette alors qu'elles représentaient des approches techniques fondamentalement différentes. Du point de vue de la gouvernance, il ne s'agit pas d'une question sémantique. C'est un échec de classification.

Deux choses différentes sous une seule étiquette

Il existe une distinction claire entre :

- Les systèmes qui génèrent la langue des signes à partir de données apprises
- Les systèmes qui transforment une vidéo humaine existante à l'aide de superpositions ou de transfert de style

Ces systèmes ne sont pas interchangeables. Ils diffèrent par :

- L'architecture du modèle sous-jacent
- La provenance des données
- L'authenticité du résultat
- Les implications éthiques et représentationnelles

Trois risques immédiats

Confondre ces systèmes sous le terme « avatar » crée trois risques immédiats.

Premièrement, le risque de représentation. Lorsque des systèmes vidéo-à-vidéo appliquent des superpositions, y compris la modification du teint de peau ou une transformation stylistique, sans en informer le public, le résultat peut déformer l'identité et la paternité du signeur. Cela soulève des préoccupations liées à la transparence, au consentement et à l'intégrité culturelle.

Deuxièmement, le risque de confiance et d'approvisionnement. Les acheteurs, les institutions et les parties prenantes ne peuvent pas évaluer avec précision les solutions si les catégories sont floues. Un système qui transforme des images existantes n'équivaut pas à un système qui génère le langage de manière autonome. Sans étiquetage clair, la prise de décision devient faussée.

Troisièmement, le risque de crédibilité au niveau du secteur. Des conférences comme SLxAI jouent le rôle de mécanismes de signalement pour l'orientation de l'industrie. Lorsque les distinctions ne sont pas appliquées, cela crée un précédent où le langage marketing prime sur la précision technique.

Du point de vue de Novara Consulting Group, il s'agit d'un échec de gouvernance, et non d'un échec technologique.

La question n'est pas de savoir si ces outils existent. Elle est de savoir s'ils sont :

- Correctement classifiés
- Présentés de manière transparente
- Déployés de manière éthique

Du point de vue de Novara Consulting Group, il s'agit d'un échec de gouvernance, et non d'un échec technologique.

Une norme minimale

Une norme minimale à mettre en place devrait inclure :

- Un étiquetage explicite du type de système (génératif vs vidéo-à-vidéo vs modèle 3D)
- La divulgation des méthodes de transformation appliquées aux sujets humains
- Une différenciation claire entre la génération synthétique et les enregistrements modifiés

Sans ces contrôles, l'industrie risque de normaliser l'ambiguïté au moment précis où elle a le plus besoin de précision.

LA QUESTION

La question n'est pas « qu'est-ce qu'un avatar ». La question est : quelles normes sommes-nous prêts à faire respecter pour en définir un.

TIPS

Know something about a sign language AI system that the public should know? Send it to tips@novaracg.com. Every tip is read by me and kept confidential. If you work in the UK, writing to us is not by itself a protected disclosure under the Public Interest Disclosure Act 1998, so before you share employer information, check your options with Protect (protect-advice.org.uk), the free whistleblowing advice line.

SUPPORT NCG

NCG does this work without vendor money, so our findings stay ours. If it has been useful to you, you can support NCG's independent work here. NCG is a for-profit company, not a charity. Contributions are not tax-deductible and buy no service or influence.

Comment citer

Grizzle, H. M. (2026, April 21). Position de NCG | SLxAI, « Avatars », et le fossé de gouvernance dans la représentation par IA. Novara Consulting Group. https://www.novaracg.com/fr/2026/04/21/ncg-position-slxai-avatars-and-the-governance-gap-in-ai-representation/